

POROZUMIENIE**w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską i Republiką Islandii w sprawie preferencji w handlu produktami rolnymi przyznanych na podstawie art. 19 Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym**

A. List Wspólnoty Europejskiej

Bruksela, ...

Szanowny Panie,

Mam zaszczyt nawiązać do negocjacji handlowych między Wspólnotą Europejską a Republiką Islandii prowadzonych w okresie od dnia 6 marca 2005 r. do dnia 14 grudnia 2006 r., które zostały podjęte na podstawie art. 19 Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym i których przedmiotem były produkty rolne.

Chcąc wspierać harmonijny rozwój wzajemnego handlu między Stronami, Wspólnota Europejska i Republika Islandii zgodziły się na wprowadzenie dodatkowych dwustronnych preferencji handlowych w odniesieniu do produktów rolnych, uwzględniając przy tym należycie politykę rolną i sytuację panującą w sektorze rolnym obu Stron, w tym zmiany w handlu dwustronnym oraz w handlu z innymi partnerami.

Niniejszym potwierdzam następujący wynik negocjacji:

1. Od dnia 1 marca 2007 r. Wspólnota Europejska i Republika Islandii na zasadzie wzajemności skonsolidują na poziomie dwustronnym obowiązujące pozycje objęte zerową stawką celną (w ramach stosowanych ceł lub obowiązujących koncesji) oraz zniosą, na zasadzie wzajemności, cła na dwustronny przywóz, jeżeli stawka celna jeszcze nie jest zerowa, w odniesieniu do wszystkich produktów wymienionych w załączniku I i pochodzących z obszaru obu Stron.
 2. Od dnia 1 marca 2007 r. Wspólnota Europejska otworzy kontyngenty taryfowe na przywóz do Wspólnoty produktów pochodzących z Islandii wymienionych w załączniku II.
 3. Od dnia 1 marca 2007 r. Republika Islandii otworzy kontyngenty taryfowe na przywóz do Islandii produktów pochodzących z Wspólnoty wymienionych w załączniku III.
 4. Od dnia 1 marca 2007 r. Republika Islandii przyzna Wspólnocie Europejskiej preferencyjne stawki celne wymienione w załączniku IV.
- Za sprawą powyższych koncesji dwustronnych zastąpione i połączone zostają wszystkie obecnie obowiązujące koncesje dwustronne dotyczące produktów rolnych wynikające z zastosowania art. 19 Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym ⁽¹⁾.
5. Republika Islandii zgadza się odstąpić od jednostronnych i tymczasowych obniżek stawek celnych na produkty rolne stosowanych *erga omnes*, wprowadzonych w 2002 r., przedłużanych dotychczas co roku.
 6. Postanowienia Protokołu 3 do Umowy między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Republiką Islandii ⁽²⁾ dotyczącego definicji pojęcia „produkty pochodzące” oraz metod współpracy stosuje się *mutatis mutandis* do produktów wymienionych w załącznikach I, II, III i IV.
 7. Strony podejmą kroki mające na celu zapewnienie, aby obopólnie przyznanym korzyściom nie zagrażały inne restrykcyjne środki przywozowe.

⁽¹⁾ Decyzja Rady 81/359/EWG z dnia 28 kwietnia 1981 r. (Dz.U. L 137 z 23.5.1981, str. 1).

Decyzja Rady 93/239/EWG z dnia 15 marca 1993 r. (Dz.U. L 109 z 1.5.1993, str. 1).

Decyzja Rady 93/736/WE z dnia 13 grudnia 1993 r. (Dz.U. L 346 z 31.12.1993, str. 16).

Decyzja Rady 95/582/WE z dnia 20 grudnia 1995 r. (Dz.U. L 327 z 30.12.1995, str. 17).

⁽²⁾ Decyzja nr 2/2005 Wspólnego Komitetu WE-Islandia z dnia 22 grudnia 2005 r. (Dz.U. L 131 z 18.5.2006, str. 1).

8. Strony zgadzają się na podjęcie koniecznych kroków w celu zapewnienia takiego zarządzania kontyngentami taryfowymi, które umożliwi prowadzenie regularnego przywozu i faktyczny przywóz ustalonych ilości.
9. Strony zgadzają się dążyć do upowszechniania handlu produktami przyjaznymi dla środowiska oraz produktami z oznaczeniem geograficznym. Strony zgadzają się także na podjęcie dalszych rozmów dwustronnych służących lepszemu zrozumieniu prawodawstwa i procedur rejestracyjnych Stron w celu znalezienia sposobu na zwiększenie ochrony oznaczeń geograficznych na terytorium obu Stron.
10. Strony zgadzają się na prowadzenie regularnej wymiany informacji na temat produktów będących przedmiotem handlu, zarządzania kontyngentem taryfowym i notowań cenowych oraz wszelkich innych przydatnych informacji dotyczących rynków krajowych obu Stron i realizacji postanowień negocjacyjnych.
11. Na wniosek którejkolwiek ze Stron przeprowadzane będą konsultacje dotyczące wszelkich kwestii związanych z realizacją postanowień negocjacyjnych. W przypadku trudności z realizacją postanowień negocjacyjnych konsultacje te zostaną przeprowadzone tak szybko, jak to możliwe, mając na celu podjęcie właściwych środków zaradczych.
12. Pierwsze konsultacje dotyczące postanowień negocjacyjnych będą miały miejsce przed wprowadzeniem uzgodnień wykonawczych i będą służyć ułatwieniu sprawnej realizacji tych postanowień.
13. Postanowienia przedmiotowych negocjacji będą realizowane od dnia 1 marca 2007 r. ⁽¹⁾. W razie konieczności kontyngenty taryfowe będą otwierane *pro rata*.
14. Strony zgadzają się na wznowienie za dwa lata negocjacji dwustronnych w ramach art. 19 Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym i zwrócą wtedy szczególną uwagę na wyniki negocjacji rolnych prowadzonych na forum WTO.

Mam zaszczyt potwierdzić, że Wspólnota Europejska zgadza się z treścią niniejszego listu.

Byłbym zobowiązany za potwierdzenie przez Rząd Republiki Islandii, że także zgadza się z jego treścią.

Proszę przyjąć wyrazy szacunku,

⁽¹⁾ Otwarcie kontyngentów taryfowych WE nastąpi w dniu 1 lipca na podstawie 9-miesięcznych ilości na rok 2007.

Съставено в Брюксел на двадесет и втори февруари две хиляди и седма година
 Hecho en Bruselas, el veintidós de febrero del dos mil siete.
 V Bruselu dne dvacátého druhého února dva tisíce sedm.
 Udfærdiget i Bruxelles den toogtyvende februar to tusind og syv.
 Geschehen zu Brüssel am zweiundzwanzigsten Februar zweitausendsieben.
 Kahe tuhande kuuenda aasta veebruarikuu kaheteistkümnendal päeval Brüsselis.
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι δύο Φεβρουαρίου δύο χιλιάδες επτά.
 Done at Brussels, on the twenty-second day of February in the Year two thousand and seven.
 Fait à Bruxelles, le vingt-deux février deux mille sept.
 Fatto a Bruxelles, addì ventidue febbraio duemilasette.
 Briselē, divtūkstoš septītā gada divdesmit otrajā februārī.
 Priimta du tūkstančiai septintų metų vasario dvidešimt antrą dieną Briuselyje.
 Kelt Brüsszelben, a kettőezer hetedik év február huszonkettedik napján.
 Magħmul fi Brussel, fit-tnejn u għoxrin jum ta' Frart tas-sena elfejn u sebgha
 Gedaan te Brussel, de tweeëntwintigste februari tweeduizend zeven.
 Sporządzono w Brukseli, dnia dwudziestego drugiego lutego roku dwa tysiące siódmego.
 Feito em Bruxelas, em vinte e dois de Fevereiro de dois mil e sete.
 Íntocmit la Bruxelles, douăzeci și doi februarie două mii șapte.
 V Bruseli dňa dvadsiateho druhého februára dvetisícšedem.
 V Bruslju, dvaindvajsetega februarja leta dva tisoč sedem.
 Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenätoisena päivänä helmikuuta vuonna kaksituhattaseitsemän.
 Som skedde i Bryssel den tjuogoandra februari tjugohundrasju.

За Европейската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 az Európai Közösség részéről
 Ghall-Kominità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 På Europeiska gemenskapens vägnar

ZAŁĄCZNIK I

Handel dwustronny produktami należącymi do poniższych działów jest handlem wolnym:

ex Dział 1: Zwierzęta żywe:

Kod islandzki	Islandzki opis produktów	Kod CN	Opis produktów CN
0101	Konie, osły, muły i osłomuły, żywe	0101	Konie, osły, muły i osłomuły, żywe

ex Dział 2: Mięso i podroby jadalne:

Kod islandzki	Islandzki opis produktów	Kod CN	Opis produktów CN
ex 0208.9008	Tusze i półtusze mięsa z reniferów, zamrożone	ex 0208 90 60	Tusze i półtusze mięsa z reniferów, zamrożone

ex Dział 4: Produkty mleczarskie; jaja ptasie; miód naturalny; jadalne produkty pochodzenia zwierzęcego, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone:

Kod islandzki	Islandzki opis produktów	Kod CN	Opis produktów CN
0409	Miód naturalny	0409 00 00	Miód naturalny
0410	Jadalne produkty pochodzenia zwierzęcego gdzie indziej niewymienione ani niewłączone	0410 00 00	Jadalne produkty pochodzenia zwierzęcego gdzie indziej niewymienione ani niewłączone

Dział 5 (!): Produkty pochodzenia zwierzęcego, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone

ex Dział 6: Drzewa żywe i pozostałe rośliny; bulwy, korzenie i podobne; kwiaty cięte i liście ozdobne:

Kod islandzki	Islandzki opis produktów	Kod CN	Opis produktów CN
0601	Cebulki, bulwy, korzenie bulwiaste, pędy podziemne, korony i kłącza, w stanie uśpienia roślin, wegetacji lub kwitnienia; rośliny cykorii i jej korzenie, inne niż korzenie objęte pozycją 1212	0601	Cebulki, bulwy, korzenie bulwiaste, pędy podziemne, korony i kłącza, w stanie uśpienia roślin, wegetacji lub kwitnienia; rośliny cykorii i jej korzenie, inne niż korzenie objęte pozycją 1212
ex 0602	Pozostałe rośliny żywe (włącznie z ich korzeniami), sadzonki i zrazy; grzybnia:	ex 0602	Pozostałe rośliny żywe (włącznie z ich korzeniami), sadzonki i zrazy; grzybnia:
	- Inne niż pozostałe rośliny doniczkowe rosnące w pomieszczeniach, nieprzekraczające 1 m (pozycja taryfowa 0602.9095)	ex 0602 90 91 ex 0602 90 99	Pozostałe rośliny rosnące w pomieszczeniach, inne niż kaktusy i rośliny grubolistne; rośliny doniczkowe rodzaju Bromelia, rośliny Erica gracilis i calluna, orchidee i inne rośliny doniczkowe o wysokości nieprzekraczającej 1 m
ex 0603	Kwiaty cięte i pąki kwiatowe gatunków odpowiednich na bukiety lub do celów zdobniczych, świeże, suszone, barwione, bielone, impregnowane lub w inny sposób przygotowane:	ex 0603	Kwiaty cięte i pąki kwiatowe gatunków odpowiednich na bukiety lub do celów zdobniczych, świeże, suszone, barwione, bielone, impregnowane lub w inny sposób przygotowane:
0603.1001	-- przywożone od dnia 1 grudnia do dnia 30 kwietnia	ex 0603 10 20	Goździki, świeże, inne niż przywożone od dnia 1 maja do dnia 30 listopada

Kod islandzki	Islandzki opis produktów	Kod CN	Opis produktów CN
0603.1003	– rodzajów: <i>Protea</i> , <i>Banksia</i> , <i>Leucadendron</i> i <i>Brunia</i>	0603 10 30	Orchidee
		ex 0603 10 80	Świeże kwiaty rodzajów: <i>Protea</i> , <i>Banksia</i> , <i>Leucadendron</i> , <i>Brunia</i> i <i>Forsythia</i>
0603.1004	– Ścięte gałęzie z jagodami lub owocami, niejadalne, rodzajów: <i>Ligustrum</i> , <i>Callicarpa</i> , <i>Gossypium</i> , <i>Hypericum</i> , <i>Ilex</i> lub <i>Symphoricarpos</i>		
0603.1005	– Kwiaty orchidei		
0603.1006	– Forsycja		
0603.9000	– Pozostałe	0603 90 00	Pozostałe
0604	Liście, gałęzie i pozostałe części roślin, bez kwiatów lub pąków kwiatowych oraz trawy, mchy i porosty, odpowiednie na bukiety lub do celów zdobniczych, świeże, suszone, barwione, bielone, impregnowane lub w inny sposób przygotowane	0604	Liście, gałęzie i pozostałe części roślin, bez kwiatów lub pąków kwiatowych oraz trawy, mchy i porosty, odpowiednie na bukiety lub do celów zdobniczych, świeże, suszone, barwione, bielone, impregnowane lub w inny sposób przygotowane

ex Dział 7: Warzywa oraz niektóre korzenie i bulwy, jadalne:

Kod islandzki	Islandzki opis produktów	Kod CN	Opis produktów CN
0702	Pomidory, świeże lub schłodzone	0702 00 00	Pomidory, świeże lub schłodzone
ex 0703	Cebula, szalotka, czosnek oraz pozostałe warzywa cebulowe, świeże lub schłodzone	ex 0703	Cebula, szalotka, czosnek oraz pozostałe warzywa cebulowe, świeże lub schłodzone
ex 0704	Kapusta, kalafior, kalarepa, jarmuż i podobne jadalne warzywa kapustne, świeże lub schłodzone:	ex 0704	Kapusty, kalafior, kalarepa, jarmuż i podobne jadalne warzywa kapustne, świeże lub schłodzone:
0704.2000	– Brukselka	0704 20 00	Brukselka
0704.9005	-- Jarmuż (<i>Brassica oleracea acephala</i>)	ex 0704 90 90	Pozostałe, z wyłączeniem kapusty chińskiej (pekińskiej)
0704.9009	-- Pozostałe		
0705	Sałata (<i>Lactuca sativa</i>) i cykorja (<i>Cichorium</i> spp.), świeże lub schłodzone:	0705	Sałata (<i>Lactuca sativa</i>) i cykorja (<i>Cichorium</i> spp.), świeże lub schłodzone:
ex 0706	Marchew, rzepa, buraki sałatkowe, salsefia, selery, rzodkiewki i podobne korzenie jadalne, świeże lub schłodzone:	ex 0706	Marchew, rzepa, buraki sałatkowe, salsefia, selery, rzodkiewki i podobne korzenie jadalne, świeże lub schłodzone:
0706.9009	– Pozostałe	0706 90	Pozostałe
0707	Ogórki i korniszony, świeże lub schłodzone:	0707	Ogórki i korniszony, świeże lub schłodzone
0708	Warzywa strączkowe, łuskane lub niełuskane, świeże lub schłodzone	0708	Warzywa strączkowe, łuskane lub niełuskane, świeże lub schłodzone

Kod islandzki	Islandzki opis produktów	Kod CN	Opis produktów CN
ex 0709	Pozostałe warzywa, świeże lub schłodzone:	ex 0709	Pozostałe warzywa, świeże lub schłodzone:
0709.10	– Karczochy, świeże lub schłodzone	0709 10 00	Karczochy
0709.20	– Szparagi, świeże lub schłodzone	0709 20 00	Szparagi
0709.30	– Oberżyny (bakłażany)	0709 30 00	Oberżyny (bakłażany)
0709.52	-- Trufle, świeże lub schłodzone	0709 52 00	Trufle
0709.60	– Owoce z rodzaju <i>Capsicum</i> lub z rodzaju <i>Pimenta</i>	0709 60	Owoce z rodzaju <i>Capsicum</i> lub z rodzaju <i>Pimenta</i>
0709.70	– Szpinak, szpinak nowozelandzki i szpinak ogrodowy, świeży lub schłodzony	0709 70 00	Szpinak, szpinak nowozelandzki i szpinak ogrodowy
0709.9001	-- Kukurydza cukrowa	0709 90 60	Kukurydza cukrowa
0709.9002	-- Cukinia	0709 90 70	Cukinia
0709.9003	-- Oliwki		Oliwki:
		0709 90 31	— do celów innych niż produkcja oliwy
		0709 90 39	— Pozostałe
0709.9004	-- Pietruszka	0709 90 90	Pozostałe
0709.9009	-- Pozostałe		
ex 0710 ⁽¹⁾	Warzywa (niegotowane lub gotowane na parze lub w wodzie), zamrożone:	ex 0710 ⁽¹⁾	Warzywa (niegotowane lub gotowane na parze lub w wodzie), zamrożone:
	Inne niż ziemniaki	0710 21 00	Groch (<i>Pisum sativum</i>)
		0710 22 00	Fasola (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.)
		0710 29 00	Pozostałe
		0710 30 00	Szpinak, szpinak nowozelandzki i szpinak ogrodowy
		0710 40 00	Kukurydza cukrowa
		0710 80	Pozostałe warzywa
		0710 90 00	Mieszanki warzywne
0711 ⁽¹⁾	Warzywa zakonserwowane tymczasowo (na przykład w gazowym ditlenku siarki, w solance, w wodzie siarkowej lub w innych roztworach konserwujących), ale nienadające się w tym stanie do bezpośredniego spożycia	0711 ⁽¹⁾	Warzywa zakonserwowane tymczasowo (na przykład w gazowym ditlenku siarki, w solance, w wodzie siarkowej lub w innych roztworach konserwujących), ale nienadające się w tym stanie do bezpośredniego spożycia

Kod islandzki	Islandzki opis produktów	Kod CN	Opis produktów CN
0712	Warzywa suszone, całe, cięte w kawałki, w plasterkach, łamane lub w proszku, ale dalej nieprzetworzone	0712	Warzywa suszone, całe, cięte w kawałki, w plasterkach, łamane lub w proszku, ale dalej nieprzetworzone
0713	Warzywa strączkowe, suszone, łuskane, nawet bez skórki lub dzielone	0713	Warzywa strączkowe, suszone, łuskane, nawet bez skórki lub dzielone
0714	Maniok, maranta, salep, topinambur, słodkie ziemniaki i podobne korzenie i bulwy o dużej zawartości skrobi lub inuliny, świeże, schłodzone, zamrożone lub suszone, nawet w plastrach lub w postaci granulek; rdzeń sagowca	0714	Maniok, maranta, salep, topinambur, słodkie ziemniaki i podobne korzenie i bulwy o dużej zawartości skrobi lub inuliny, świeże, schłodzone, zamrożone lub suszone, nawet w plastrach lub w postaci granulek; rdzeń sagowca

Dział 8: Owoce i orzechy jadalne; skórki owoców cytrusowych lub melonów

Dział 9 ⁽¹⁾: Kawa, herbata, maté (herbata paragwajska) i przyprawy

Dział 10 ⁽²⁾: Zboża

Dział 11 ⁽²⁾: Produkty przemysłu młynarskiego; sól; skrobie; inulina; gluten pszenny

Dział 12 ⁽²⁾: Nasiona i owoce oleiste; ziarna, nasiona i owoce różne; rośliny przemysłowe lub lecznicze; słoma i pasza

Dział 13 ⁽¹⁾: Szelak; gumy, żywice oraz pozostałe soki i ekstrakty roślinne

Dział 14 ⁽¹⁾: Materiały roślinne do wyplatania; produkty pochodzenia roślinnego, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone

Dział 15 ⁽¹⁾ ⁽²⁾: Tłuszcze i oleje pochodzenia zwierzęcego lub roślinnego oraz produkty ich rozkładu; gotowe tłuszcze jadalne; woski pochodzenia zwierzęcego lub roślinnego

ex Dział 18 ⁽¹⁾: Kakao i przetwory z kakao:

Kod islandzki	Islandzki opis produktów	Kod CN	Opis produktów CN
1801	Ziarno kakaowe, całe lub łamane, surowe lub palone	1801	Ziarno kakaowe, całe lub łamane, surowe lub palone
1802	Kakaowe łuski, łupiny, osłonki i inne odpady z kakao	1802	Kakaowe łuski, łupiny, osłonki i inne odpady z kakao

ex Dział 20: Przetwory z warzyw, owoców, orzechów lub pozostałych części roślin:

Kod islandzki	Islandzki opis produktów	Kod CN	Opis produktów CN
ex 2001 ⁽¹⁾	Warzywa, owoce, orzechy i pozostałe jadalne części roślin, przetworzone lub zakonserwowane octem lub kwasem octowym:	ex 2001 ⁽¹⁾	Warzywa, owoce, orzechy i pozostałe jadalne części roślin, przetworzone lub zakonserwowane octem lub kwasem octowym:
2001.1000	- Ogórki i korniszony	2001 10 00	Ogórki i korniszony
	- Pozostałe	2001 90	Pozostałe
2001.9005	-- Cebula	2001 90 93	Cebule
2001.9009	-- Pozostałe	2001 90 99	Pozostałe, z wyłączeniem ziemniaków i produktów z ziemniaków

Kod islandzki	Islandzki opis produktów	Kod CN	Opis produktów CN
2002	Pomidory przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym	2002	Pomidory przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym
2003	Grzyby i trufle, przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym	2003	Grzyby i trufle, przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym
2004 ⁽¹⁾	Inne warzywa przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym, zamrożone:	2004 ⁽¹⁾	Pozostałe warzywa przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym, zamrożone, inne niż produkty objęte pozycją 2006:
2004.9002	-- Karczochy	ex 2004 90 98	Karczochy
2004.9003	-- Oliwki zielone lub czarne	ex 2004 90 30	Oliwki zielone lub czarne
2004.9004	-- Zielony groszek i fasola	2004 90 50	Groch (<i>Pisum sativum</i>) i niedojrzała fasola z gatunku <i>Phaseolus</i> spp., w strąkach
2004.9005	-- Przetwory na bazie mączki z roślin strączkowych	ex 2004 90 98	Przetwory na bazie mączki z roślin strączkowych
2004.9009	-- Pozostałe	ex 2004 90 98	Pozostałe, z wyłączeniem produktów o zawartości mięsa od 3 do 20 % wagi (włącznie)
2005 ⁽¹⁾	Inne warzywa przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym, niezamrożone:	2005 ⁽¹⁾	Pozostałe warzywa przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym, niezamrożone, inne niż produkty objęte pozycją 2006:
2005.1000	- Warzywa homogenizowane	2005 10 00	Warzywa homogenizowane
2005.4000	- Groch (<i>Pisum sativum</i>)	2005 40 00	Groch (<i>Pisum sativum</i>)
	- Fasola (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.)		Fasola (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.):
2005.5100	- Fasola łuskana	2005 51 00	Fasola łuskana
2005.5900	-- Pozostałe	2005 59 00	Pozostałe
2005.6000	- Szparagi	2005 60 00	Szparagi
2005.7000	- Oliwki	2005 70	Oliwki
	- Pozostałe warzywa i mieszanki warzywne:	2005 90	Pozostałe warzywa i mieszanki warzywne:
2005.9009	- Pozostałe	ex 2005 90 80	Pozostałe, z wyłączeniem produktów o zawartości mięsa od 3 do 20 % wagi (włącznie)
2008 ⁽¹⁾	Owoce, orzechy i pozostałe jadalne części roślin, inaczej przetworzone lub zakonserwowane, także zawierające dodatek cukru lub innej substancji słodzącej, lub alkoholu, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone	2008 ⁽¹⁾	Owoce, orzechy i pozostałe jadalne części roślin, inaczej przetworzone lub zakonserwowane, nawet zawierające dodatek cukru lub innej substancji słodzącej, lub alkoholu, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone

Kod islandzki	Islandzki opis produktów	Kod CN	Opis produktów CN
2009	Soki owocowe (włączając moszcz gronowy) i soki warzywne niesfermentowane i niezawierające dodatku alkoholu, także z dodatkiem cukru lub innej substancji słodzącej	2009	Soki owocowe (włączając moszcz gronowy) i soki warzywne niesfermentowane i niezawierające dodatku alkoholu, nawet z dodatkiem cukru lub innej substancji słodzącej

ex Dział 22: Napoje bezalkoholowe, alkoholowe i ocet:

Kod islandzki	Islandzki opis produktów	Kod CN	Opis produktów CN
2201	Wody, łącznie z naturalnymi lub sztucznymi wodami mineralnymi i wodami gazowanymi, niezawierające dodatku cukru lub innej substancji słodzącej ani aromatyzującej; lód i śnieg	2201	Wody, łącznie z naturalnymi lub sztucznymi wodami mineralnymi i wodami gazowanymi, niezawierające dodatku cukru lub innej substancji słodzącej ani aromatyzującej; lód i śnieg
2204	Wino ze świeżych winogron, łącznie z winami wzmocnionymi; moszcz gronowy, inny niż ten objęty pozycją 2009	2204	Wino ze świeżych winogron, łącznie z winami wzmocnionymi; moszcz gronowy, inny niż ten objęty pozycją 2009

ex Dział 23: Pozostałości i odpady przemysłu spożywczego; gotowa pasza dla zwierząt:

Kod islandzki	Islandzki opis produktów	Kod CN	Opis produktów CN
ex 2309	Preparaty w rodzaju używanych do karmienia zwierząt:	ex 2309	Preparaty w rodzaju używanych do karmienia zwierząt:
ex 2309.1000	- Karma dla psów lub kotów, pakowana do sprzedaży detalicznej, niezawierająca skrobi lub zawierająca jej w masie nie więcej niż 30 %, niezawierająca produktów mlecznych lub zawierająca ich w masie mniej niż 10 %	2309 10 11 2309 10 31	Karma dla psów lub kotów, pakowana do sprzedaży detalicznej, niezawierająca skrobi lub zawierająca jej w masie nie więcej niż 30 % i niezawierająca produktów mlecznych lub zawierająca ich w masie mniej niż 10 %

Dział 24 ⁽¹⁾: Tytoń i przemysłowe namiastki tytoniu:

⁽¹⁾ Inne niż produkty objęte Protokołem 3 do Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym.

⁽²⁾ Przeznaczone do celów innych niż żywienie zwierząt.

⁽³⁾ Inne niż produkty rybne.

ZAŁĄCZNIK II

Kontyngenty taryfowe przyznane przez Wspólnotę Europejską

Wspólnota Europejska otworzy następujący roczny kontyngent taryfowy na poniższe produkty pochodzące z Islandii (*)

Pozycja w taryfie celnej CN	Opis produktów	Ilość roczna	Stawka celna
ex 0204	Mięso z owiec, świeże, schłodzone lub zamrożone	1 850 ton (waga netto)	0
ex 0210	Mięso z owiec, wędzone		0
ex 0405	Masło naturalne	350 ton (waga netto)	0
ex 0403 (**)	„Skyr”	380 ton (waga netto)	0
ex 1601	Kiełbasy	100 ton (waga netto)	0

(*) Kontyngenty mają zastosowanie na rok, chyba że ustalono inaczej.

(**) Kod może ulec zmianie, po tym jak potwierdzona zostanie klasyfikacja produktu.

ZAŁĄCZNIK III

Kontyngenty taryfowe przyznane przez Islandię

Islandia otworzy następujące roczne kontyngenty taryfowe na poniższe produkty pochodzące ze Wspólnoty Europejskiej (*)

Pozycja w taryfie celnej Islandii	Opis produktów	Ilość roczna	Stawka celna
0201 i 0202	Mięso z bydła, świeże, schłodzone lub zamrożone	100 ton (waga netto)	0
0203	Mięso ze świń, świeże, schłodzone lub zamrożone	200 ton (waga netto)	0
0207	Mięso i podroby jadalne z drobiu objętego pozycją 0105, świeże, schłodzone lub zamrożone	200 ton (waga netto)	0
0208.9003	Pardwa, zamrożona	20 ton (waga netto)	0
ex 0210	Mięso i podroby jadalne, solone, w solance, suszone lub wędzone; jadalne mąki i mączki z podrobów; z chronioną nazwą pochodzenia lub chronionym oznaczeniem geograficznym (**)	50 ton (waga netto)	0
ex 0406	Ser z chronioną nazwą pochodzenia lub chronionym oznaczeniem geograficznym (**)	20 ton (waga netto po odsączeniu)	0
0406	Ser	80 ton (waga netto po odsączeniu)	0
0701.9001	Ziemniaki, świeże lub schłodzone, o minimalnej długości 65 mm	100 ton (waga netto)	0
ex 1601	Kiełbasy	50 ton (waga netto)	0
1602	Pozostałe mięso, podroby lub krew, przetworzone lub zakonserwowane	50 ton (waga netto)	0

(*) Kontyngenty mają zastosowanie na rok, chyba że ustalono inaczej.

(**) Zarejestrowane na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 z dnia 20 marca 2006 r. w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych (Dz.U. L 93 z 31.3.2006, str. 12).

ZAŁĄCZNIK IV

Kontyngenty taryfowe przyznane przez Islandię

Islandia zapewni następujące preferencyjne stawki celne na produkty pochodzące ze Wspólnoty Europejskiej:

			%	ISK/kg
0201		Mięso z bydła, świeże lub schłodzone:		
	0201.1000	— Tusze i półtusze	18	214
		— Pozostałe kawałki mięsa, z kośćmi		
	0201.2001	— Schaby i ich kawałki	18	422
	0201.2002	— Udziec i jego kawałki	18	300
	0201.2003	— Łopatki i ich kawałki	18	189
	0201.2009	— Pozostałe	18	189
		— Bez kości:		
	0201.3001	— Mielone	18	306
	0201.3002	— Połędwica	18	877
	0201.3003	— Połędwiczka	18	652
	0201.3004	— Udziec	18	608
	0201.3009	— Pozostałe	18	359
0202		Mięso z bydła, zamrożone:		
	0202.1000	— Tusze i półtusze	18	214
		— Pozostałe kawałki mięsa, z kośćmi:		
	0202.1001	— Schaby i ich kawałki	18	422
	0202.1002	— Udziec i jego kawałki	18	300
	0202.1003	— Łopatki i ich kawałki	18	189
	0202.1009	— Pozostałe	18	189
		— Bez kości:		
	0202.3001	— Mielone	18	306
	0202.3002	— Połędwica	18	877
	0202.3003	— Połędwiczka	18	652
	0202.3004	— Udziec	18	608
	0202.3009	— Pozostałe	18	359
0203		Mięso ze świń, świeże, schłodzone lub zamrożone:		
		— Świeże lub schłodzone:		
	0203.1100	— Tusze i półtusze	18	217
		— Szynki, łopatki i ich kawałki, z kośćmi:		
	0203.1201	— Udziec i jego kawałki	18	302
	0203.1209	— Łopatki i ich kawałki	18	278
		— Pozostałe:		
		— Z kośćmi:		
	0203.1901	— Schaby i ich kawałki	18	465
	0203.1902	— Pozostałe	18	217
		— Bez kości:		
	0203.1903	— Mielone	18	274
	0203.1904	— Połędwica	18	717
	0203.1905	— Połędwiczka	18	664
	0203.1906	— Udziec	18	613
0203.1909	— Pozostałe:	18	274	
	— Zamrożone:			

				%	ISK/kg
	0203.2100	—	Tusze i półtusze	18	217
		—	Szynki, łopatki i ich kawałki, z kośćmi:		
	0203.2201	—	Udziec i jego kawałki	18	302
	0203.2209	—	Łopatki i ich kawałki	18	278
		—	Pozostałe:		
		—	Z kośćmi:		
	0203.2901	—	Schaby i ich kawałki	18	465
	0203.2902	—	Pozostałe	18	217
		—	Bez kości:		
	0203.2903	—	Mielone	18	274
	0203.2904	—	Polędwica	18	717
	0203.2905	—	Polędwiczka	18	664
	0203.2906	—	Udziec	18	613
	0203.2909	—	Pozostałe	18	274
0204			Mięso z owiec lub kóz, świeże, schłodzone lub zamrożone:		
	0204.1000	—	Tusze i półtusze z jagniąt, świeże lub schłodzone	18	164
		—	Pozostałe mięso z owiec, świeże lub schłodzone:		
	0204.2100	—	Tusze i półtusze	18	164
		—	Pozostałe kawałki mięsa, z kośćmi:		
	0204.2201	—	Schaby i ich kawałki	18	229
	0204.2202	—	Udziec i jego kawałki	18	229
	0204.2203	—	Łopatki i ich kawałki	18	145
	0204.2209	—	Pozostałe	18	145
		—	Bez kości:		
	0204.2301	—	Mielone	18	234
	0204.2302	—	Polędwica	18	568
	0204.2303	—	Polędwiczka	18	530
	0204.2304	—	Udziec	18	530
	0204.2309	—	Pozostałe	18	234
	0204.3000	—	Tusze i półtusze z jagniąt, zamrożone	18	164
		—	Pozostałe mięso z owiec, zamrożone:		
	0204.4100	—	Tusze i półtusze	18	164
		—	Pozostałe kawałki mięsa, z kośćmi:	0	0
	0204.4201	—	Schaby i ich kawałki	18	229
	0204.4202	—	Udziec i jego kawałki	18	229
	0204.4203	—	Łopatki i ich kawałki	18	145
	0204.4209	—	Pozostałe	18	145
		—	Bez kości:		
	0204.4301	—	Mielone	18	234
	0204.4302	—	Polędwica	18	568
	0204.4303	—	Polędwiczka	18	530
	0204.4304	—	Udziec	18	530
	0204.4309	—	Pozostałe	18	234
	0204.5000	—	Mięso z kóz	18	229
0205	0205.0000		Mięso z koni, osłów, mułów lub osłomułów, świeże, schłodzone lub zamrożone	18	154

			%	ISK/kg
0206		Jadalne podroby z bydła, świń, owiec, kóz, koni, osłów, mułów lub osłomułów, świeże, schłodzone lub zamrożone:		
	0206.1000	— Z bydła, świeże lub schłodzone	18	253
		— Z bydła, zamrożone:		
	0206.2100	— Ozory	18	253
	0206.2200	— Wątroby	18	146
	0206.2900	— Pozostałe	18	210
	0206.3000	— Ze świń, świeże lub schłodzone	18	121
		— Ze świń, zamrożone:		
	0206.4100	— Wątroby	18	121
	0206.4900	— Pozostałe	18	121
		— Pozostałe, świeże lub schłodzone:		
	0206.8001	— Głowy owcze	18	130
	0206.8009	— Pozostałe	18	130
		— Pozostałe, zamrożone:		
	0206.9001	— Głowy owcze	18	130
	0206.9009	— Pozostałe	18	130
0207		Mięso i podroby jadalne, z drobiu objętego pozycją 0150, świeże, schłodzone lub zamrożone:		
		— Z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> :		
	0207.1100	— Niecięte na kawałki, świeże lub schłodzone	18	362
	0207.1200	— Niecięte na kawałki, zamrożone	18	263
		— Kawałki i podroby, świeże lub schłodzone:		
	0207.1301	— Bez kości	18	299
	0207.1302	— Wątróbki	18	299
	0207.1309	— Pozostałe	18	299
		— Kawałki i podroby, zamrożone:		
	0207.1401	— Bez kości	18	540
	0207.1402	— Wątróbki	12	299
	0207.1409	— Pozostałe	18	263
		— Z indyków:		
	0207.2400	— Niecięte na kawałki, świeże lub schłodzone	18	362
	0207.2500	— Niecięte na kawałki, zamrożone	18	362
		— Kawałki i podroby, świeże lub schłodzone:		
	0207.2601	— Bez kości	18	299
	0207.2602	— Wątróbki	18	299
	0207.2609	— Pozostałe	18	299
		— Kawałki i podroby, zamrożone:		
	0207.2701	— Bez kości	18	600
	0207.2702	— Wątróbki	12	299
	0207.2709	— Pozostałe	18	362
		— Z kaczek, gęsi lub perliczek:		
	0207.3200	— Niecięte na kawałki, świeże lub schłodzone	18	362
	0207.3300	— Niecięte na kawałki, zamrożone	18	362
	0207.3400	— Wątróbki otłuszczone, świeże lub schłodzone	18	154
		— Pozostałe, świeże lub schłodzone:		
	0207.3501	— Bez kości	18	299
	0207.3502	— Wątróbki	18	299

			%	ISK/kg	
	0207.3509	—	Pozostałe	18	299
		—	Pozostałe, zamrożone:		
	0207.3601	—	Bez kości	18	600
	0207.3602	—	Wątróbki	12	299
	0207.3609	—	Pozostałe	18	362
0208			Pozostałe mięso i podroby jadalne, świeże, schłodzone lub zamrożone:		
	0208.1000	—	Z królików lub zajęcy	18	236
		—	Pozostałe:		
	0208.9001	—	Z gołębi domowych	18	218
	0208.9002	—	Z przepiórek	18	218
	0208.9003	—	Pardwa, mrożona	18	268
	0208.9004	—	Z reniferów	18	218
	0208.9007	—	Mięso z reniferów, bez kości, zamrożone	18	608
	0208.9008	—	Mięso z reniferów, z kośćmi, zamrożone ⁽¹⁾	18	608
	0208.9009	—	Żabie udka	18	236
	0208.9019	—	Pozostałe	18	218
0209	0209.0000		Tłuszcz ze świń bez chudego mięsa oraz tłuszcz drobiowy, niewytapiane lub inaczej wyekstrahowane, świeże, schłodzone, zamrożone, solone, w solance, suszone lub wędzone	18	60
0210			Mięso i podroby jadalne, solone, w solance, suszone lub wędzone; jadalne mąki i mączki, z mięsa lub podrobów:		
		—	Mięso ze świń:		
	0210.1100	—	Szynki, łopatki i ich kawałki, z kośćmi	18	302
	0210.1200	—	Boczek i jego kawałki	18	217
		—	Pozostałe:		
		—	Wędzone:		
	0210.1901	—	Bez kości	30	447
	0210.1902	—	Pozostałe	18	717
	0210.1909	—	Pozostałe	18	465
		—	Mięso z bydła:		
	0210.2001	—	Bez kości	18	877
	0210.2009	—	Pozostałe	18	422
		—	Pozostałe:		
	0210.9910	—	Wątróbki drobiowe, suszone lub wędzone	18	299
		—	Mięso z owiec, solone:		
	0210.9921	—	Bez kości	18	568
	0210.9929	—	Pozostałe	18	270
		—	Mięso z owiec, wędzone (hangikjöt):		
	0210.9931	—	Bez kości	18	568
	0210.9939	—	Pozostałe	18	270
	0210.9990	—	Pozostałe	30	363

⁽¹⁾ Koncesje taryfowe na produkty nieobjęte dotychczas koncesją bezcłową udzieloną w załączniku I dla pozycji ex 0208.9008 „Tusze i półtusze mięsa z reniferów, zamrożone”.

B. List Republiki Islandii

Rejkiawik, ...

Szanowny Panie,

Mam zaszczyt potwierdzić otrzymanie Pańskiego listu, noszącego dzisiejszą datę i brzmiącego następująco:

„Mam zaszczyt nawiązać do negocjacji handlowych między Wspólnotą Europejską a Republiką Islandii prowadzonych w okresie od dnia 6 marca 2005 r. do dnia 14 grudnia 2006 r., które zostały podjęte na podstawie art. 19 Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym i których przedmiotem były produkty rolne.

Chcąc wspierać harmonijny rozwój wzajemnego handlu między Stronami, Wspólnota Europejska i Republika Islandii zgodziły się na wprowadzenie dodatkowych dwustronnych preferencji handlowych w odniesieniu do produktów rolnych, uwzględniając przy tym należycie politykę rolną i sytuację panującą w sektorze rolnym obu Stron, w tym zmiany w handlu dwustronnym oraz w handlu z innymi partnerami.

Niniejszym potwierdzam następujący wynik negocjacji:

1. Od dnia 1 marca 2007 r. Wspólnota Europejska i Republika Islandii na zasadzie wzajemności skonsolidują na poziomie dwustronnym obowiązujące pozycje objęte zerową stawką celną (w ramach stosowanych ceł lub obowiązujących koncesji) oraz zniosą, na zasadzie wzajemności, cła na dwustronny przywóz, jeżeli stawka celna jeszcze nie jest zerowa, w odniesieniu do wszystkich produktów wymienionych w załączniku I i pochodzących z obszaru obu Stron.
2. Od dnia 1 marca 2007 r. Wspólnota Europejska otworzy kontyngenty taryfowe na przywóz do Wspólnoty produktów pochodzących z Islandii wymienionych w załączniku II.
3. Od dnia 1 marca 2007 r. Republika Islandii otworzy kontyngenty taryfowe na przywóz do Islandii produktów pochodzących z Wspólnoty wymienionych w załączniku III.
4. Od dnia 1 marca 2007 r. Republika Islandii przyzna Wspólnocie Europejskiej preferencyjne stawki celne wymienione w załączniku IV.

Za sprawą powyższych koncesji dwustronnych zastąpione i połączone zostają wszystkie obecnie obowiązujące koncesje dwustronne dotyczące produktów rolnych wynikające z zastosowania art. 19 Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym ⁽¹⁾.

5. Republika Islandii zgadza się odstąpić od jednostronnych i tymczasowych obniżek stawek celnych na produkty rolne stosowanych *erga omnes*, wprowadzonych w 2002 r., przedłużanych dotychczas co roku.
6. Postanowienia Protokołu 3 do Umowy między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Republiką Islandii ⁽²⁾ dotyczącego definicji pojęcia »produkty pochodzące« oraz metod współpracy stosuje się *mutatis mutandis* do produktów wymienionych w załącznikach I, II, III i IV.
7. Strony podejmą kroki mające na celu zapewnienie, aby obopólnie przyznanym korzyściom nie zagrażały inne restrykcyjne środki przywozowe.
8. Strony zgadzają się na podjęcie koniecznych kroków w celu zapewnienia takiego zarządzania kontyngentami taryfowymi, które umożliwi prowadzenie regularnego przywozu i faktyczny przywóz ustalonych ilości.

⁽¹⁾ Decyzja Rady 81/359/EWG z dnia 28 kwietnia 1981 r. (Dz.U. L 137 z 23.5.1981, str. 1).

Decyzja Rady 93/239/EWG z 15 marca 1993 r. (Dz.U. L 109 z 1.5.1993, str. 1).

Decyzja Rady 93/736/WE z 13 grudnia 1993 r. (Dz.U. L 346 z 31.12.1993, str. 16).

Decyzja Rady 95/582/WE z 20 grudnia 1995 r. (Dz.U. L 327 z 30.12.1995, str. 17).

⁽²⁾ Decyzja nr 2/2005 Wspólnego Komitetu WE-Islandia z dnia 22 grudnia 2005 r. (Dz.U. L 131 z 18.5.2006, str. 1).

9. Strony zgadzają się dążyć do upowszechniania handlu produktami przyjaznymi dla środowiska oraz produktami z oznaczeniem geograficznym. Strony zgadzają się także na podjęcie dalszych rozmów dwustronnych służących lepszemu zrozumieniu prawodawstwa i procedur rejestracyjnych Stron w celu znalezienia sposobu na zwiększenie ochrony oznaczeń geograficznych na terytorium obu Stron.
10. Strony zgadzają się na prowadzenie regularnej wymiany informacji na temat produktów będących przedmiotem handlu, zarządzania kontyngentem taryfowym i notowań cenowych oraz wszelkich innych przydatnych informacji dotyczących rynków krajowych obu Stron i realizacji postanowień negocjacyjnych.
11. Na wniosek którejkolwiek ze Stron przeprowadzane będą konsultacje dotyczące wszelkich kwestii związanych z realizacją postanowień negocjacyjnych. W przypadku trudności z realizacją postanowień negocjacyjnych konsultacje te zostaną przeprowadzone tak szybko, jak to możliwe, mając na celu podjęcie właściwych środków zaradczych.
12. Pierwsze konsultacje dotyczące postanowień negocjacyjnych będą miały miejsce przed wprowadzeniem uzgodnień wykonawczych i będą służyć ułatwieniu sprawnej realizacji tych postanowień.
13. Postanowienia przedmiotowych negocjacji będą realizowane od dnia 1 marca 2007 r. ⁽¹⁾. W razie konieczności kontyngenty taryfowe będą otwierane *pro rata*.
14. Strony zgadzają się na wznowienie za dwa lata negocjacji dwustronnych w ramach art. 19 Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym i zwrócą wtedy szczególną uwagę na wyniki negocjacji rolnych prowadzonych na forum WTO.”.

Mam zaszczyt potwierdzić, że Wspólnota Europejska zgadza się z treścią niniejszego listu.

Byłbym zobowiązany za potwierdzenie przez Rząd Republiki Islandii, że także zgadza się z jego treścią.

Mam zaszczyt potwierdzić, że Rząd Republiki Islandii zgadza się z treścią Pańskiego listu.

Proszę przyjąć wyrazy szacunku,

⁽¹⁾ Otwarcie kontyngentów taryfowych WE nastąpi w dniu 1 lipca na podstawie 9-miesięcznych ilości na rok 2007.

Done at Brussels, on the twenty-second day of February in the Year two thousand and seven.
 Съставено в Брюксел на двадесет и втори февруари две хиляди и седма година
 Hecho en Bruselas, el veintidós de febrero del dos mil siete.
 V Bruselu dne dvacátého druhého února dva tisíce sedm.
 Udfærdiget i Bruxelles den toogtyvende februar to tusind og syv.
 Geschehen zu Brüssel am zweiundzwanzigsten Februar zweitausendsieben.
 Kahe tuhande kuuenda aasta veebruarikuu kaheteistkümnendal päeval Brüsselis.
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι δύο Φεβρουαρίου δύο χιλιάδες επτά.
 Fait à Bruxelles, le vingt-deux février deux mille sept.
 Fatto a Bruxelles, addì ventidue febbraio duemilasette.
 Briselē, divtūkstoš septītā gada divdesmit otrajā februārī.
 Priimta du tūkstančiai septintų metų vasario dvidešimt antrą dieną Briuselyje.
 Kelt Brüsszelben, a kettőezer hetedik év február huszonkettedik napján.
 Magħmul fi Brussel, fit-tnejn u għoxrin jum ta' Frart tas-sena elfejn u sebgha
 Gedaan te Brussel, de tweeëntwintigste februari tweeduizend zeven.
 Sporządzono w Brukseli, dnia dwudziestego drugiego lutego roku dwa tysiące siódmego.
 Feito em Bruxelas, em vinte e dois de Fevereiro de dois mil e sete.
 Întocmit la Bruxelles, douăzeci și doi februarie două mii șapte.
 V Bruseli dňa dvadsiateho druhého februára dvetisíc sedem.
 V Bruslju, dvaindvajsetega februarja leta dva tisoč sedem.
 Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenätoisena päivänä helmikuuta vuonna kaksituhattasetsemän.
 Som skedde i Bryssel den tjugoandra februari tjugohundrasju.

For the Government of the Republic of Iceland
 За правителството на Република Исландия
 Por el Gobierno de la República de Islandia
 Za vládu Islandské republiky
 For regeringen for Republikken Island
 Für die Regierung der Republik Island
 Islandi Vabariigi Valitsuse nimel
 Για την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Ισλανδίας
 Pour le gouvernement de la République d'Islande
 Per il governo della Repubblica d'Islanda
 Islandes Republikas valdības vārdā
 Islandijos Respublikos Vyriausybės vardu
 az Izlandi Köztársaság Kormánya részéről
 Għall-Gvern tar-Repubblika ta' l-Islanda
 Voor de Regering van de Republiek IJsland
 W imieniu Rządu Republiki Islandii
 Pelo Governo da República da Islândia
 Pentru Guvernul Republicii Islanda
 Za vládu Islandskej republiky
 Za Vlado Republike Islandije
 Islannin rasavallan hallituksen puolesta
 På Republiken Islands regerings vägnar

